

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: RB90

Technical model: SG-600W-2069A

IT

EN

FR



MastroChef

Robot Multifunzione

Food processor

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze per di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
RB90.....	p. 7
Funzionamento di sicurezza.....	p. 7
Al primo utilizzo.....	p. 7
Per tritare.....	p. 7
Per impastare/mescolare.....	p. 8
Per affettare.....	p. 8
Per Grattugiare.....	p. 8
Per montare/emulsionare.....	p. 8
Pulizia.....	p. 8
Caratteristiche tecniche.....	p. 9
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 21

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 9
General information.....	p. 11
RB90.....	p. 12
Safe mode.....	p. 12
First use.....	p. 12
Chopping.....	p. 12
Kneading/Mixing.....	p. 13
Slicing.....	p. 13
Grating/Potato masher.....	p. 13
Whipping/Emulsifying.....	p. 14
Cleaning.....	p. 14
Technical features.....	p. 14
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 21

FRANCAIS	p. 14
-----------------------	-------

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: contenitori, coperchi, lame e accessori.

 **Attenzione: agganciare sempre il contenitore e chiudere il coperchio del contenitore prima di azionare il prodotto. Staccare la spina dalla presa elettrica prima di toccare qualsiasi accessorio, specialmente le lame.**

Portare il selettore di accensione su "0" (OFF) prima di ogni inserimento della spina

Non inserire pezzi troppo grandi, specialmente se si tratta di alimenti duri (carote, sedani...). Si consiglia di preminuzzare gli alimenti.

Non lasciare il prodotto incustodito mentre è in funzione

Utilizzare sempre su superfici piane e stabili.

Non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 1 minuto; in tal caso intervallare con almeno 5 minuti di riposo. Non utilizzare l'apparecchio a vuoto con accessori montati.

Prima di collegare la spina di alimentazione assicurarsi che il selettore di velocità sia posizionato su "0" e che l'accessorio da utilizzare sia correttamente montato.

Non inserire mai le mani all'interno dei recipienti quando il prodotto è collegato alla rete di alimentazione.

Utilizzare l'apposito premicibo per introdurre gli alimenti. Non immettere alimenti troppo caldi (Temperatura massima 60 C°). Non superare mai le quantità massime di preparato indicate.

Quando si lavora della frutta togliere il nocciolo e eventuali scorze dure. Inoltre il prodotto non è adatto a lavorare alimenti duri: ghiaccio, cibo congelato, croste di formaggio, ossa o lische di pesce.

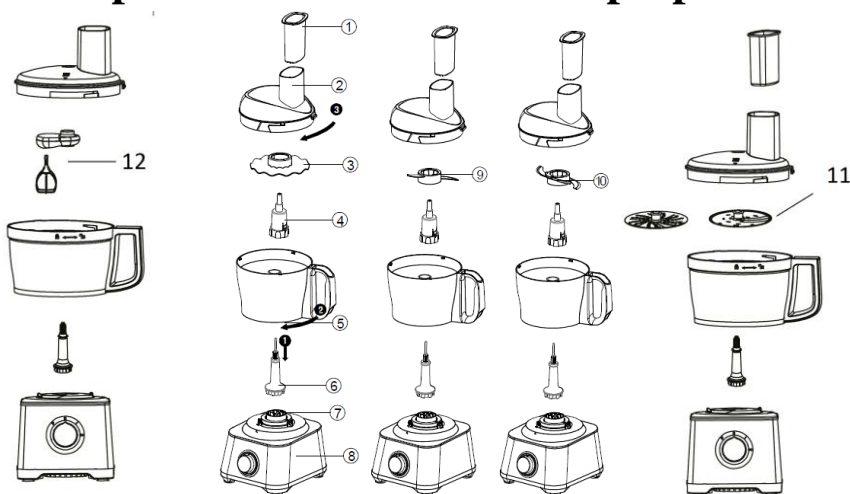
Alla fine della lavorazione attendere che le lame siano ferme prima di estrarre il composto dal bicchiere.

Staccare la spina dalla presa elettrica subito dopo l'uso e/o prima di toccare qualsiasi accessorio, specialmente le lame. Inoltre, se qualche alimento blocca le lame, prima di rimuoverlo staccare la spina dalla presa elettrica.

Una volta terminato l'uso dell'apparecchio, si consiglia di avvolgere il cavo di alimentazione in modo da assicurare una maggiore pulizia dello stesso, ed evitare il rischio di danneggiamenti. Per la pulizia si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detersivi. In tal caso sciacquare abbondantemente.

Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

Le lame sono taglienti: attenzione a non tagliarsi durante la pulizia e la rimozione dei preparati.



NOMENCLATURA RB90

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Premicibo | 2. Coperchio | 3. Accessorio per montare |
| 4. Supporto | 5. Contenitore | 6. Albero di trasmissione |
| 7. Ingranaggio parte motore | 8. Corpo motore e tasto accensione | 9. Lama in plastica |
| 10. Lama tritattutto | 11. Dischi reversibili | 12. Frusta planetaria |

FUNZIONAMENTO DI SICUREZZA

Questo modello dispone di un doppio dispositivo di sicurezza: l'apparecchio funziona solamente se il contenitore (5) è correttamente inserito ed incastrato sul corpo motore (8) ed il coperchio (2) è correttamente incastrato sopra al contenitore.

AL PRIMO UTILIZZO

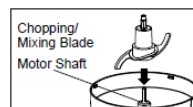
Smontare e montare il contenitore alcune volte senza inserire la spina e senza aggiungere frutta o verdura. Eseguire queste operazioni per fare pratica con l'oggetto. Lavare coperchi, bicchieri ed accessori in acqua calda e detersivo per piatti. Gli altri accessori con parti elettriche, come il blocco motore, vanno puliti con un panno umido e asciugati subito.

PER TRITARE

Il coltello, costituito da 2 lame permette di tritare e sminuzzare frutta, verdura e carni, e, con l'aggiunta di liquidi, di preparare pappe ed omogeneizzati.

Per un corretto utilizzo si consiglia di:

- Tritare frutta e verdura in pezzi non troppo grandi prima di metterli nel bicchiere.
- Qualora si vogliano preparare pappe o omogeneizzati aggiungere acqua o latte in quantità desiderata senza superare la capienza massima del bicchiere. Controllare che la spina sia staccata dalla presa elettrica.
- Inserire l'albero di trasmissione (6) nell'ingranaggio motore (7)
- Inserire il contenitore (5) sopra al corpo motore (8) e bloccarlo girando in senso orario (**Fig.1**).
- Inserire il supporto (4) spingendolo fino in fondo (**Fig. 2**).
- Inserire le lame tritattutto (10) sul supporto (**Fig. 2**). Nel supporto (4) sono presenti degli incastri. Verificare che la lama si sia fissata agli incastri.



- Inserire gli alimenti nel contenitore senza superare la capienza massima e chiudere il coperchio incastrandolo al contenitore (**Fig. 3 e fig. 4**). Connettere la spina alla presa elettrica.
- A questo punto, muovendo la manopola di accensione su una velocità, l'apparecchio si accende.
- Alla fine della lavorazione spegnere l'apparecchio e togliere la spina.

Ingredienti	Quantità max	Tempo max
Cipolle	500 g	30 secondi
Prosciutto	400 g	30 secondi
Fragole	300 g	20 secondi
Noci	200 g	30 secondi
Mandorle e nocciole	200 g	30 secondi
Formaggi stagionati	200 g	30 secondi
Uova sode	10 uova	40 secondi
Carne	500 g	40 secondi

N.B: fare attenzione a non eccedere né i pesi né i tempi massimi indicati in tabella. In ogni caso non superare il minuto di lavorazione continua.

Per un miglior risultato si consiglia di partire dalla velocità più bassa e di passare a quella più alta, rimuovendo con una spatola gli alimenti dalle pareti (Non fare questa operazione direttamente con le mani).

PER IMPASTARE / MESCOLORE

Utilizzare le lame in plastica (9) in figura.

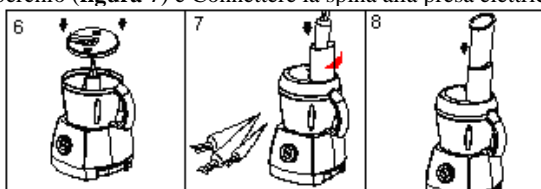
Seguire le istruzioni riportate nel paragrafo “Per tritare”, ma montare l’accessorio (9) con lame in plastica al posto delle lame tritatutto (10). Utilizzare questi accessori a velocità bassa.



PER AFFETTARE

Il prodotto è dotato di disco **reversibile** inox per affettare e per preparare verdure alla julienne. Utilizzare questo accessorio a velocità bassa.

- Controllare che la spina sia staccata dalla presa elettrica.
- Inserire l’albero di trasmissione (6) nell’ingranaggio motore (7)
- Inserire il contenitore (5) sopra al corpo motore (5) e bloccarlo girando in senso orario. (**Fig. 1**).
- Montare il disco inox in dotazione (11) sulla parte terminale dell’albero (6) come mostrato in **fig 6**.
- Chiudere il coperchio (**figura 7**) e Connettere la spina alla presa elettrica.



- Infine (**figura 8**) inserire gli alimenti nel foro di ingresso del coperchio (2) utilizzando l’apposito premicibo (1).



PER GRATTUGIARE

Il prodotto è dotato di disco **reversibile** inox per grattugiare e passare le patate. Seguire le istruzioni riportate nel paragrafo “Per affettare”, ma montare il disco apposito. Utilizzare questi accessori a velocità bassa.

ATTENZIONE: si raccomanda di non grattugiare alimenti troppo duri e di non premere troppo forte l’alimento contro il disco.

PER MONTARE / EMULSIONARE

Utilizzare l’accessorio per montare (3) mostrato in figura per montare i chiari delle uova, o per emulsionare. Seguire le istruzioni riportate nel paragrafo “Per affettare”, ma montare l’accessorio per montare (3) al posto delle lame tritatutto (10). Utilizzare questo accessorio ad alta velocità.

Per montare la panna o le uova è inoltre possibile utilizzare la frusta planetaria (12). Seguire le istruzioni riportate nel paragrafo “Per affettare”, ma montare l’accessorio frusta (12) al posto delle lame tritatutto (10). Può essere usata ad alta o bassa velocità.



PULIZIA

ATTENZIONE: Le operazioni di pulizia e smontaggio delle lame vanno effettuate solo quando la spina è staccata dalla presa elettrica.

Tutti gli accessori, il contenitore, il coperchio e le lame possono essere trattati come normali stoviglie e quindi lavati con acqua calda e detersivi per piatti. Prima di rimontarli sul corpo motore asciugare tutto completamente. Il corpo motore non può essere immerso in acqua. Inoltre si consiglia di evitare che spruzzi di liquidi lo raggiungano. Per pulirlo utilizzare un panno umido e detersivi non aggressivi.

Riporre l’apparecchio in luoghi asciutti e fuori dalla portata dei bambini.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50-60Hz. Potenza: 600W
- Velocità regolabile
- Accessori: lama tritattutto, lama in plastica, 2 dischi inox reversibili, accessorio per montare, planetario, premicibo.

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always

disconnect from power supply if you leave it unattended. Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.

- Children must not play with the appliance.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- Before every use, unroll the power cord.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in

hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

GENERAL INFORMATION

At first use, wash carefully all the parts that will be in touch with food such as containers, lids and blades.

⚠ Warning: always assemble the container and close the lid before operating the product. Disconnect the plug from the socket before touching any accessory, especially the blades.

Do not insert large pieces, especially hard foods such as carrots, celery etc... It is recommended to pre-chop food. Never leave the appliance unattended while it is running.

Always use the appliance on a flat and stable surface.

Do not use the appliance running continuously for more than one minute, then wait for at least 5 minutes before restarting. Do not use the appliance while it's empty and with the accessories already assembled.

Before connecting the power cord, ensure that the speed selector is switched to "0" and that the accessory is correctly assembled.

Never put your hand inside the container when the appliance is connected to the power supply.

Use only the food presser to introduce food. Do not insert food too hot (maximum temperature 60 C).

Never exceed the maximum capacity. When processing fruits, remove pit and tough peel. In addition, the product is not suitable to work hard foods such as ice, frozen food, cheese rind, bones or fish bones.

At the end of the process, wait for the blade to completely

stop before removing the food from the glass container. Do not immerse the motor unit in water or other liquids; clean it with a damp cloth.

Disconnect the plug from the electrical outlet immediately after using and / or touching any accessory, especially the blades. Also, if some food stops the blades, before removing it, unplug the appliance.

To clean the appliance, it is recommended only using warm tap water. In case of using detergents, rinse thoroughly. Once finished using the unit, it is recommended to wrap the power cord so as to ensure a better cleaning avoiding any risk of damage.

⚠ The blades are very sharp: be careful not to cut yourself when cleaning or while removing food from the container.

DESCRIPTION RB90

- | | | |
|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Food presser | 2. Lid | 3. Whipping accessory |
| 4. Support | 5. Container | 6. Transmission piece |
| 7. Motor gear | 8. Motor unit with speed knob | 9. Plastic blade for kneading |
| 10. Chopping blade | 11. Stainless steel slicing disc | 12. Whisk |

SAFETY MODE

This appliance features a double safety device: the unit only works if the container (5) (or the blender jar) is correctly assembled and stuck on the motor unit (8) and the lid (2) is correctly stuck on top of the container.

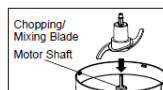
FIRST USE

Remove and install the container a few times without plugging it or adding any fruits or vegetables. Follow these steps to make practice with the object. Wash lid, container and accessories in hot water and detergent. Parts with electrical parts, such as motor unit, must be cleaned with damp cloth and dry immediately.

CHOPPING

The knife, consisting of 2 blades, allows to chop and shred fruits, vegetables, meat and, after having added some liquids, to prepare baby food.

For a correct use, follow the steps below:



- Chop fruits and vegetables in pieces before putting them in the glass.

- Prepare baby food adding water or milk as you prefer, without exceeding the maximum capacity of the container. Check that the plug is disconnected from the electrical outlet.
- Connect the transmission piece (6) to the motor gear (7)
- Place the container (5) on top of the motor unit (8) and lock it by turning it clockwise (**Fig.1**).
- Insert the support (4) by pushing it to the bottom (**Fig. 2**).
- Insert the chopping blade (10) on the support (**Fig. 2**). On the support there are 2 plastic locks, pay attention that the blade is correctly linked to the support.
- Place the food in container without exceeding maximum capacity and close the lid (**Fig. 3 and 4**).
- Plug the appliance. Move the control knob to select the speed; the unit turns on.
- Be careful not to use appliance for a long time continuously. Correct timing is shown in following table.
- Once finished, turn off the device and remove the power plug from the electrical outlet.

Ingredients	Quantity (max)	Operation time max
Onions	500 g	30 seconds
Ham	400 g	30 seconds
Strawberries	300 g	20 seconds
Walnuts	200 g	30 seconds
Almonds	200 g	30 seconds
Cheese	200 g	30 seconds
Eggs	10 eggs	40 seconds
Meat	500 g	40 seconds

Note: be careful not to exceed either the weights or the time shown in the table. In any case, do not operate for more than 1 minute continuously.

For best results, it is recommended to start from the low speed and move to the high, removing with a spatula food from the container walls. Do not operate with your hands.

KNEADING/ MIXING

Use the plastic blades (9) shown in the figure.

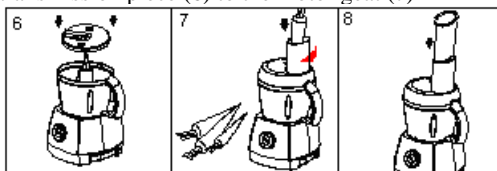
Follow the instructions of "Chopping/Blending" paragraph, assembling (9) the plastic blades instead of the chopper blades (10). Use plastic blades with low speed.



SLICING

The unit is equipped with **reversible** stainless steel disc for slicing and for julienne vegetables. Use these accessories with low speed.

- Check the unit is unplugged.
- Connect the transmission piece (6) to the motor gear (7)



- Place the container (5) on top of the motor unit (8) and lock it by turning it clockwise. (**Fig. 1**).
- Install the disc (11) on the top of transmission (6) as shown in **Figure 6**.
- Close the lid (**Figure 7**) and Plug the appliance to the power outlet.
- Insert food through the hole in the lid (2) using the food presser (**Figure 8**).



GRATING / POTATO MASHER

The unit is equipped with **reversible** stainless steel disc for grating and potato mashing.

Follow the instructions of "Slicing" paragraph, assembling the proper disc. Use these accessories with low speed. **WARNING:** do not use to grate too hard foods, and don't press too much the food against the disc.

WHIPPING / EMULSIFY

Use the accessory (3) shown in the figure for whipping eggs, or for emulsifying. Follow the instructions on " Slicing " paragraph, assembling the whipping accessory (3) instead of the chopper blades (10). Use at high speed. To mount cream, or eggs you can also use the planetary metal whisk (12). Follow the instructions on " Slicing " paragraph, assembling the whisk accessory (12) instead of the chopper blades (10). Can be used at low or high speed.



CLEANING - CAUTION: Cleaning and removing accessories only when the unit is disconnected from the power outlet.

The accessories, container, lid and blades can be treated like normal dishes and washed with hot water. Before assembling them again on the motor unit, dry them all completely.

The motor cannot be placed in water. Avoid any splashing of liquids. Clean it with a damp cloth and mild detergent. Store it in a dry place and out of the reach of children.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60Hz. 600 Watt power
- Adjustable speed
- Accessories: chopping blade, plastic blade, 2 reversible stainless steel discs, whipping accessory, metal whisk, food presser.

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont

compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance.

Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.
- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec.

Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.


- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

INFORMATION GÉNÉRAL

Lors de la première utilisation, laver soigneusement

toutes les parties qui seront en contact avec les aliments, comme les récipients, les couvercles et les lames.

 **Attention: assembler le récipient et fermer le couvercle toujours avant de faire fonctionner l'appareil. Débranchez la fiche de la prise avant de toucher n'importe quel accessoire, particulièrement les lames.**

Mettre le bouton sur la position "0" (OFF) avant d'insérer la fiche dans la prise.

N'insérez pas de gros morceaux, en particulier des aliments durs comme les carottes, le céleri etc... Il est recommandé de pré-couper les aliments.

Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable. N'utilisez pas l'appareil continuellement pendant plus d'une minute, après attendez au moins 5 minutes avant de le redémarrer.

N'utilisez pas l'appareil tant qu'il est vide et avec les accessoires déjà assemblés.

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que le sélecteur de vitesse est sur "0" et que l'accessoire est correctement monté.

Ne mettez jamais votre main dans le récipient lorsque l'appareil est branché à l'alimentation électrique.

N'utilisez que le presseur pour introduire les aliments.

Ne pas insérer les aliments trop chauds (température maximale de 60° C).

Jamais dépasser la capacité maximale.

Lors de la transformation des fruits, enlevez les tiges et les peaus dures. En plus, l'appareil ne convient pas aux aliments durs tels que la glace, les aliments congelés, la croûte de fromage, les os ou les arêtes de poisson.

Débranchez la fiche de la prise électrique immédiatement après avoir utilisé et / ou touché un accessoire, en particulier les lames. De même, si de les aliments arrêtent les lames, avant de les retirer débranchez l'appareil.

À la fin du processus, attendez que la lame s'arrête complètement avant de retirer les aliments du récipient. Pour nettoyer l'appareil, il est recommandé de n'utiliser que de l'eau chaude du robinet. En cas d'utilisation de détergents, rincer abondamment. Une fois l'utilisation terminée, il est recommandé d'enrouler le cordon d'alimentation afin d'assurer un meilleur nettoyage en évitant tout risque de dommage.

Utiliser toujours des pièces de rechange d'origine. Ne pas immerger l'unité motrice dans l'eau ou d'autres liquides; nettoyez-la avec un chiffon humide.

⚠ Les lames sont très tranchantes: veillez à ne pas vous couper lorsque vous nettoyez ou en retirant des aliments du récipient.

NOMENCLATURE RB90

- | | | |
|---|--------------|---|
| 1. Presseur d'aliments | 2. Couvercle | 3. Accessoire de fouettage |
| 4. Soutien | 5. Conteneur | 6. Pièce de transmission |
| 7. Engrenage du moteur | | 8. Unité motrice avec bouton d'allumage |
| 9. Lame en plastique pour pétrir/mélanger | | 10. Lame de hachage |
| 11. Disques | 12. Fouet | |

MODE DE SÉCURITÉ

Cet appareil est doté d'un double dispositif de sécurité: l'appareil ne fonctionne que si le récipient (5) (ou le récipient du mélangeur) est correctement monté et collé sur l'unité motrice (8) et le couvercle (2) est correctement collé sur le récipient.

PREMIÈRE UTILISATION

Enlever et installer le récipient quelques fois sans le brancher et sans ajouter des fruits ou des légumes. Suivre ces étapes pour vous entraîner avec l'objet. Laver les couvercles, le récipient en verre et les accessoires dans de l'eau chaude et du détergent. Les autres accessoires comportant des composants électriques, tels que l'unité motrice, doivent être nettoyés avec un chiffon humide et séchés immédiatement.

COUPER

Le couteau, composé de 2 lames, permet de hacher et déchiqueter les fruits, les légumes, la viande et, après l'ajoute des liquides, de préparer de la nourriture pour les bébés.

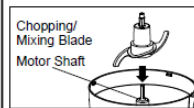
Pour une utilisation correcte, suivre les étapes ci-dessous:

- Hacher les fruits et les légumes en morceaux avant de les mettre dans le verre.
- Préparer de la nourriture pour bébé en ajoutant de l'eau ou du lait selon vos préférences, sans dépasser la capacité maximale du récipient.
- S'assurer que la fiche est déconnectée de la prise électrique.
- Raccorder la pièce de transmission (6) à la soupape du moteur (7)
- Placer le récipient (5) sur le dessus de l'unité motrice (8) et le verrouiller en le tournant dans le sens des



aiguilles d'une montre (**Fig. 1**). Insérer le support (4) en le poussant vers le bas (**Fig. 2**).

- Insérer la lame à hacher (10) sur le support (Fig. 2). Sur le support il y a 2 verrous en plastique, faire attention que la lame soit correctement attachée au support.



- Placer les aliments dans un récipient sans dépasser la capacité maximale et fermer le couvercle (**Fig. 3 et 4**).
- Brancher l'appareil.
- En tournant le bouton sur une des vitesses, l'appareil s'allume.
- A la fin de son utilisation éteindre l'appareil et le débrancher.

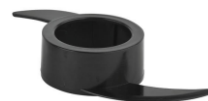
Ingrédients	Quantité (max)	Temps de fonctionnement max
Oignons	500 g	30 secondes
Jambon	400 g	30 secondes
Fraises	300 grammes	20 secondes
Noix	200 g	30 secondes
Amandes	200 g	30 secondes
Fromage	200 g	30 secondes
Oeufs	10 oeufs	40 secondes
Viande	500 g	40 secondes

Rappel: ne pas dépasser les poids ou les temps indiqués dans le tableau. Dans tous les cas, ne pas utiliser pendant plus de 1 minute en continu.

Pour obtenir des meilleurs résultats, il est recommandé de commencer à partir des vitesses les plus basses et de monter progressivement vers les plus élevées, en enlevant avec une spatule les aliments collés aux parois du conteneur. Pendant le processus, utilisez la spatule pour retirer et reprocésser les aliments collés aux murs. Ne pas utiliser avec les mains.

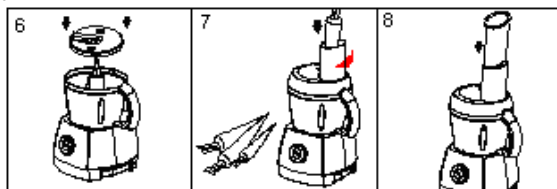
PÉTRISSAGE / MÉLANGE

Utiliser les lames en plastique (9) indiquées en figure. Suivre les instructions du paragraphe "Hacher / Mélanger", en assemblant (9) les lames en plastique à la place des lames hacheuses (10). Utilisez les lames en plastique avec des vitesses faibles / moyennes.



TRANCHAGE

L'unité est équipée d'un disque **réversible** en acier inoxydable pour trancher, déchirer, râper, pour légumes julienne et frites. Utiliser cet accessoire avec des vitesses basses / modérées.



- S'assurer que l'appareil soit débranché.
- Raccorder la pièce de transmission (6) à la soupape du moteur (7)
- Placer le récipient (5) sur le dessus de l'unité motrice (8) et le verrouiller en le tournant dans le sens des aiguilles de la montre. (**Fig. 1**).

- Installer le disque (11) sur le haut de la transmission (6) comme indiqué dans la **Figure 6**.
- Fermer le couvercle (**Figure 7**) et brancher l'appareil à la prise de courant.
- Introduire les aliments dans le trou du couvercle (2) à l'aide du presseur à aliments (**Figure 8**).

RAPAGE

L'appareil a un disque réversible inox pour raper et presser les pommes de terre. Suivre les indications remportées dans le paragraphe «Tranchage» mais en utilisant le disque indiqué. Utiliser cet accessoire à basse vitesse. **ATTENTION:** il est conseillé de ne pas raper des aliments trop durs et de ne pas trop pousser l'aliment sur le disque.



FOUET / EMULSION

Utiliser l'accessoire (3) indiqué sur la figure pour fouetter la crème ou les œufs, ou pour émulsionner. Suivre les instructions du paragraphe «Couper», en assemblant l'accessoire de fouettage (3) au lieu des lames de hachage (10). Utilisez à haute vitesse. Pour mousser de la crème ou des oeufs, il est ainsi possible d'utiliser le fouet (12) au lieu des lames hacheuses (10). Le fouet peut être utilisé à basse ou haute vitesse.



NETTOYAGE



ATTENTION: Nettoyage et enlèvement des accessoires uniquement lorsque l'appareil est déconnecté de la prise de courant.

Les accessoires, le récipient, le mélangeur, le couvercle et les lames peuvent être traités comme de la vaisselle normale et lavés à l'eau chaude. Avant de les remonter sur l'unité motrice, les sécher complètement.

Le moteur ne peut pas être mis dans l'eau. Éviter les éclaboussures de liquides. Le nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux. Le conserver dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Tous les accessoires peuvent être rangés à l'intérieur du conteneur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V~50-60Hz. Puissance: 600W
- 2 vitesses et option PULSE
- Accessoires: lame à hacher, lame en plastique, 2 disques réversibles en acier inoxydable, accessoire à fouetter, mélangeur à bocal, presseur d'aliments

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenza@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenza@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA